

# USER INSTRUCTIONS

ENGLISH

## **vetec**

### STATIC LINE TENSIONMETER

WT1 -N / WT2 -N



## IMPORTANT INFORMATION

These instructions are solely directed towards qualified installers. The information shall not be handed to end users.

### **READ THE INSTALLATION INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE MOUNTING AND INSTALLING THE PRODUCT.**

**Please note on some wire types are recommended to use a compensations kit to achieve > 1% accuracy**

It is the installer's responsibility to ensure that the machine manufacturer is not prohibited to install other products other than their own, it is also the installer to ensure that the law of the country where the device must be used

The instructions that contain information on the installation and configuration of the unit is not intended to be passed on to the end user. The machine manufacturer is obliged to produce an operating manual for the machine. Only such information may be passed on to the end user, that is needed to operate the machine correctly.

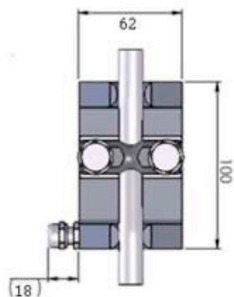
According to european law, instructions directed to end users shall be produced and submitted from the actor that can overlook the final usage of the products. When parts of machines are joined together, they become a new machine and should no longer be looked at as separate machines.

- Allow only licensed or qualified personnel to install the product.
- Use undamaged cables. No cables should hang loose.
- Avoid installing in areas affected by strong vibrations.
- Make sure that the user is following the instructions.
- Make sure that the user has reached the certified age to operate the equipment.
- Make sure that the user is not under the influence of drugs, alcohol and medicines.
- Make sure that the user keeps a good overview of the work area.
- Always contact your representative for service and maintenance work.
- Keep the instructions for future reference. Download the instructions from our website for the latest version available.

The helpdesk group can help you with questions regarding service and technical support.

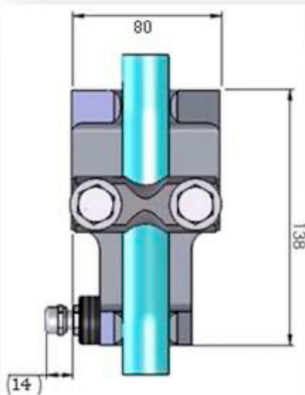
Tlf: +45 65 90 58 00 / [post@vetec.dk](mailto:post@vetec.dk)

## ELECTRONIC OVERLOAD SAFETY



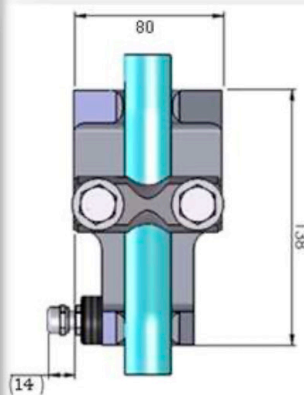
WT1-N

Fig.1



WT2-N

Fig.2



WT2-N-SL

Fig.1

### Installation instructions:

- The cell is fitted with cable gland down, as illustrated( fig. 1 + 2)
- Make sure that the cord can not be trapped or otherwise may be corrupted

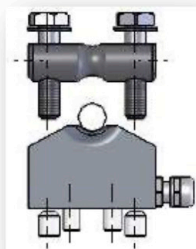


Fig.3

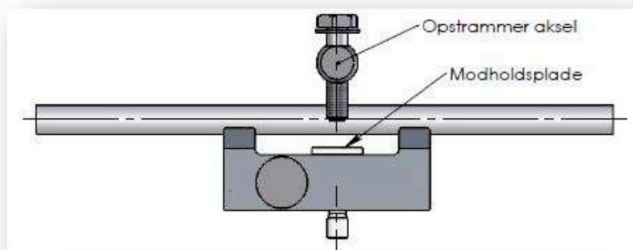
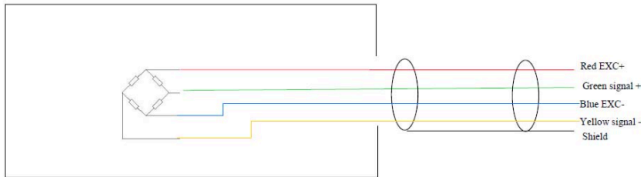


Fig.3

- The installation must Reaction plate be wire, see Fig. 3

Cell lines installed.



In the two signal wires mounted a voltmeter suitable for millivolt measurements

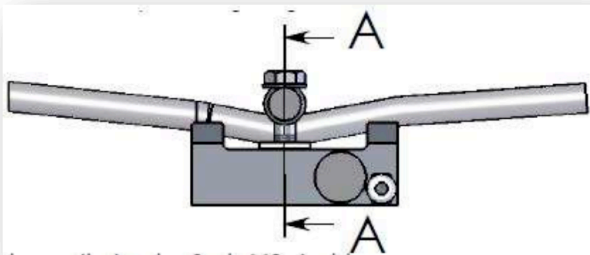


Fig.4

Crane shall be loaded with a weight as close to the max. Load as possible, the two bolts labeled as line A (Fig. 4). Tightened to the output signal is as close to  $1.6 \text{ mV} / \text{V}$  as possible (at a supply voltage of 10V, it will be 16mV. It must not exceed this, but like be a little. The crane unloaded and loaded fully about 3gg and weighing verified. Efforts should be made to the two bolts are tightened one similar, the presence of a airgap. See (Fig. 5) this can be checked with the piece of paper that must be free to slide in and out of the slot. The 2 nuts must be secured with Loctite.

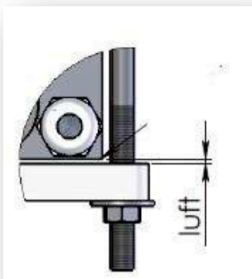


Fig.5

Now the cell is assembled and adjusted, it can now be adjusted in the weighing equipment which is to receive the signal

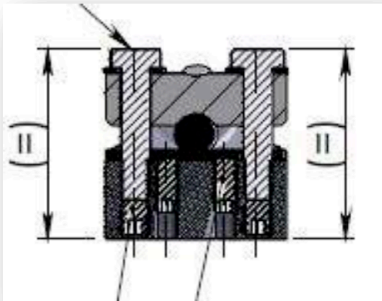


Fig.6

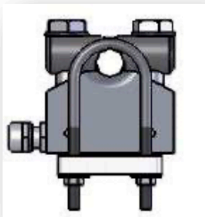


Fig.7

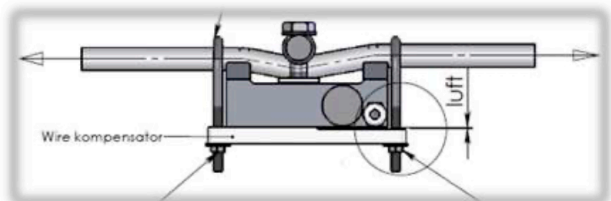


Fig.8

When tighten the axle is tightened up as instructed, tighten set screws

The plate is tightened appropriately so that it can keep the cell even if the crane is unloaded.

Wire compensator installed as illustrated (fig.7) with the groove on the plate, so it gives an air gap as specified (fig.5). The 2 bolts to "A" are flush with the cell at full load and an air gap is present at "B".

The wire compensator is only loosely against the wire at full load, but will be tight when fully relieved, also here checked that there is an air gap. If not, the "A" is tightened further and "B" relaxed.

## **DISPOSAL OF ELECTRONICS**

Improperly disposed electronics may harm public health and the environment. Batteries and electronic waste may contain toxic heavy metals. If thrown away in the trash, the toxic compounds can leach into soil and water, pollute lakes and streams, making them unfit for drinking, swimming, fishing, and wildlife. Contact your local government's recycling or solid waste department for more information on proper disposal of electronics in your region.

## **GUARANTEE**

Vetec's products are covered by a guarantee against material, construction or manufacturing faults. During the guarantee period, Vetec may replace the product or faulty parts with new. Work under guarantee must be carried out by Vetec or by an authorized service centre specified by Vetec.

The following faults are not covered by the guarantee:

- Faults resulting from normal wear and tear.
- Parts of a consumable nature.
- Products that have been subject to unauthorized modifications.
- Faults resulting from incorrect installation or use.
- Damp or water damage.

## **SERVICING & REPAIRS**

Make sure that repairs and maintenance are only carried out by qualified personnel. Use only spare parts from Vetec

Contact your dealer if you want to make a complaint about a product or require other service. Always have the following details at hand when you contact a dealer about a complaint or service issue: Name of the system, model and a description of the problem. If you need to return a product, the invoice number and delivery date should be included.

## **CARING**

- Keep the product in a dry, clean place.
- Make sure that contacts are kept clean.
- Wipe off dust using a slightly damp, clean cloth.
- Never use cleaning solutions or high-pressure water.

## ELECTRONIC OVERLOAD SAFETY Specifications WT1-N



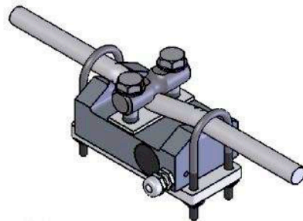
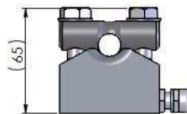
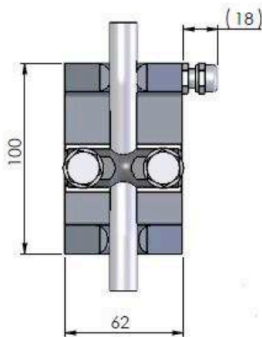
|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Wire size             | 6-15mm                 |
| Load                  | 2,5T                   |
| Measures:LXWXH MM     | 100X62X65              |
| Weight                | 0,80                   |
| Temperature stability | 0,0011MV/C°            |
| Accuracy              | %FS > 1% **            |
| On unit               | 0,1%                   |
| Mounted               | 0,1% X wirediameter X2 |
| Cable on unit         | 3M                     |

**\*\* Please note on some wire types are recommended to use a compensations kit to achive > 1% accuracy**

Wire Transmitter for overload protection, weighing and control measurement.

Our wire transmitter is designed for crane / wire overload protection, but can also be useful for indicating weight using display. The dealer WT1-N is mounted on wire fixed part. WT-1 N is suitable for the wire diameter from 6 to 15 mm. The plant is always delivered with a fixed termination of the dealer. The connecting cable between the donor and the amplifier portion is switchable with 3 to

15 m cable, standard 3 m



## ELECTRONIC OVERLOAD SAFETY Specifikationer WT2-N

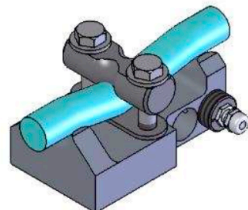
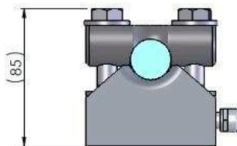
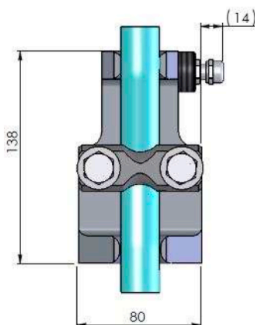


|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Wire size             | 14-28mm                |
| Load                  | 5T                     |
| Measures:LXWXH MM     | 138X80X85              |
| Weight                | 0,90                   |
| Temperature stability | 0,0011MV/C°            |
| Accuracy              | %FS > 1% **            |
| On unit               | 0,1%                   |
| Mounted               | 0,1% X wirediameter X2 |
| Cable on unit         | 3M                     |

**\*\* Please note on some wire types are recommended to use a compensations kit to achieve > 1% accuracy**

Wire Transmitter for overload protection, weighing and control measurement.

Our wire transmitter is designed for crane / wire overload protection, but can also be useful for indicating weight using display. The dealer WT2-N are mounted on wire fixed part. WT-2 N is suitable for the wire diameter from 14 to 28 mm. The plant is always delivered with a fixed termination of the dealer. The connecting cable between the donor and the amplifier portion is switchable with 3 to 15 m cable, standard 3 m





# JOP Engineering ApS

## Declaration of Incorporation of Partly Completed Machinery Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, no. 1 B.

### JOP Engineering ApS

Volderslev Bygade 6B  
5260 Odense S  
Tlf.: 0045 4021 0809  
E-mail: [jop@jopengineering.com](mailto:jop@jopengineering.com)

### Hereby declares that

Load Cell WT1-N

### Is manufactured in accordance with the following directives:


- Machinery directive 2006/42 executed by the Danish Working Environment Authority's order No 612 of 25 June 2008 on the design of technical equipment
- EMC directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC

The following national standards and technical specifications are applied:

- DS/EN 45501:1994 "Non-automatic weighing instruments. Metrological and technical aspects"
- DS/EN 61326-1 "Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements"
- DS/EN 61326-2-3 EN-Electrical equipment for measurement control and laboratory use - EMC requirements - Part 2-3: Particular requirements - Test configuration operational conditions and performance criteria for transducers with integrated or remote signal conditioning"

This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, where appropriate.

20-07-2013

  
**Jorge Odd Pedersen**

# JOP Engineering ApS

## Declaration of Incorporation of Partly Completed Machinery Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, no. 1 B.

### JOP Engineering ApS

Volderslev Bygade 6B  
5260 Odense S  
Tlf.: 0045 4021 0809  
E-mail: [jop@jopengineering.com](mailto:jop@jopengineering.com)

### Hereby declares that

Load Cell WT2-N

### Is manufactured in accordance with the following directives:

- Machinery directive 2006/42 executed by the Danish Working Environment Authority's order No 612 of 25 June 2008 on the design of technical equipment
- EMC directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC

The following national standards and technical specifications are applied:

- DS/EN 45501:1994 "Non-automatic weighing instruments. Metrological and technical aspects"
- DS/EN 61326-1 "Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements"
- DS/EN 61326-2-3 EN-Electrical equipment for measurement control and laboratory use - EMC requirements - Part 2-3: Particular requirements - Test configuration operational conditions and performance criteria for transducers with integrated or remote signal conditioning"

This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, where appropriate.

20-07-2013



**Jorge Odd Pedersen**







# USER INSTRUCTIONS

## ENGLISH

# **vetec**

## **STATIC LINE TENSIONMETER**

WT1 -N / WT2 -N



## WICHTIGE INFORMATIONEN

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an qualifizierte Techniker. Die Informationen dürfen nicht an Endbenutzer weitergegeben werden.

### LESEN SIE DIE INSTALLATIONSANLEITUNG VOR DER MONTAGE UND INSTALLATION DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH.

**Bitte beachten Sie, dass bei einigen Drahttypen die Verwendung eines Kompensationssatzes/kits empfohlen wird, um eine Genauigkeit von > 1% zu erreichen**

Es liegt in der Verantwortung des Technikers, sicherzustellen, dass es dem Maschinenhersteller nicht verboten ist andere Produkte als seine eigenen zu installieren. Es ist auch Aufgabe des Technikers, dafür zu sorgen, dass das Recht des Landes gilt, in dem das Gerät verwendet wird.

enthalten, sind nicht zur Weitergabe an den Endbenutzer bestimmt. Der Maschinenhersteller ist verpflichtet, eine Betriebsanleitung für die Maschine zu erstellen. An den Endbenutzer dürfen nur solche Informationen weitergegeben werden, die für den korrekten Betrieb der Maschine erforderlich sind.

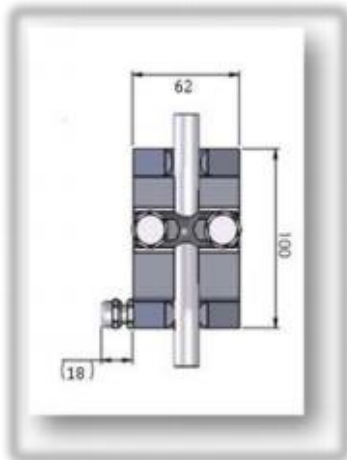
Nach europäischem Recht müssen Anleitungen, die sich an Endbenutzer richten, von dem Akteur/Betreiber erstellt und weitergeleitet werden, der die endgültige Verwendung der Produkte überwachen kann. Wenn Komponenten von Maschinen zusammengefügt werden, werden sie zu einer neuen Maschine und sollten nicht mehr als separate Maschinen betrachtet werden.

- Erlauben Sie nur lizenzierten oder qualifiziertem Personal die Installation des Produkts.
- Verwenden Sie unbeschädigte Kabel. Es dürfen keine Kabel lose hängen.
- Vermeiden Sie die Installation in Bereichen, die von starken Vibrationen betroffen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer die Anweisungen befolgt.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer das zertifizierte Alter für den Betrieb des Geräts erreicht hat.
- Vergewissern Sie sich, dass der Benutzer nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und Medikamente steht.
- Achten Sie darauf, dass der Benutzer einen guten Überblick über den Arbeitsbereich behält.
- Wenden Sie sich für Service- und Wartungsarbeiten immer an Ihren Vertreter.
- Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Laden Sie die Gebrauchsanweisung von unserer Website herunter um immer die aktuellste Version verfügbar zu haben.

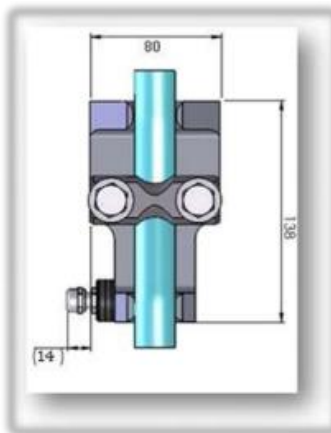
Die Helpdesk-Gruppe kann Ihnen bei Fragen bezüglich Service und technischer Unterstützung weiterhelfen.

Telefonnummer: +45 65 90 58 00 / [post@vetec.dk](mailto:post@vetec.dk)

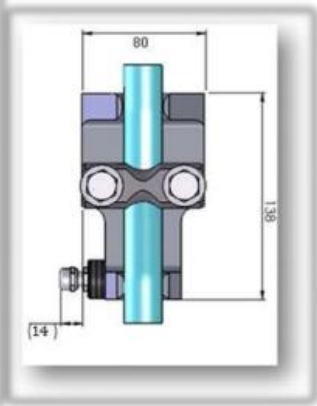
## ELEKTRONISCHE ÜBERLASTSICHERUNG



WT1-N  
Abb. 1



WT2-N  
Abb. 2



WT2-N-SL  
Abb. 3

### Installationsanweisungen:

- Die Zelle ist, wie abgebildet in Abb. 1 + 2/3, mit einer Kabelverschraubung nach unten ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.

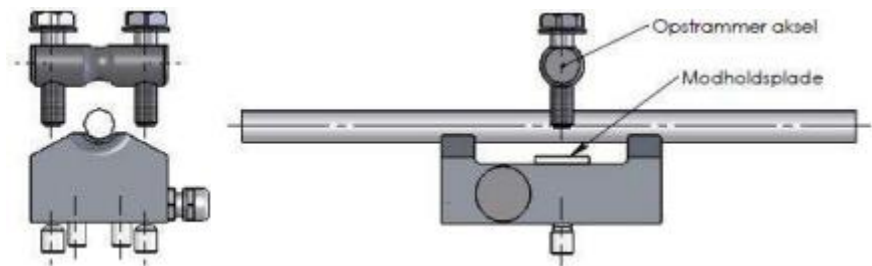
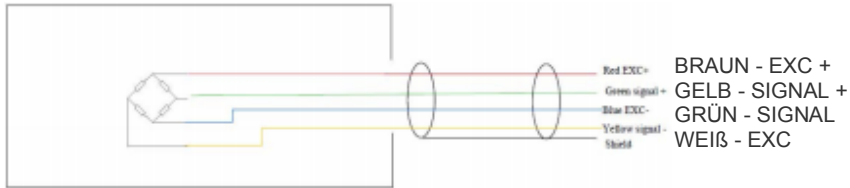


Abb. 4

Bei Installation soll die Rekationsplatte unter dem Draht sein, siehe Abb. 4.



## Die Wägezellen-Kabel werden montiert



An den beiden Signalleitungen ist ein für Millivolt-Messungen geeignetes Voltmeter zu montieren

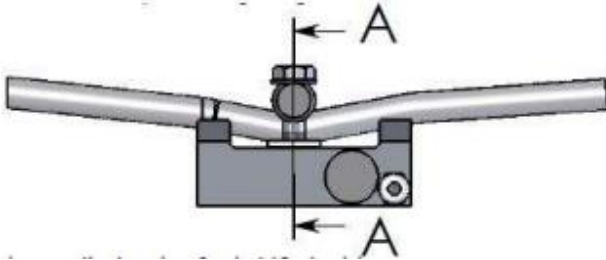


Abb.5

Der Kran ist mit einem Gewicht zu belasten, der so nahe wie möglich an der max. Last herankommt. Die beiden Bolzen, werden hier als Linie A bezeichnet (Abb.5), müssen angezogen werden bis das Ausgangssignal so nahe wie möglich bei 1,6 MV / V liegt (bei einer Versorgungsspannung von 10V werden es 16mV sein). Es sollte nicht darüber hinausgehen, gerne ein bisschen weniger. Den Kran entladen und vollständig beladen ca. 3-mal und die Wiegung überprüfen. Es sollten Bemühungen unternommen werden, die beiden Schrauben ähnlich anzuziehen (Abb. 6)

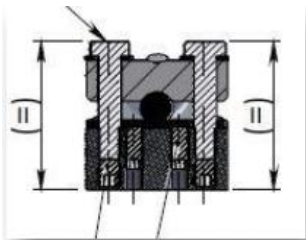


Abb. 6

Wenn die Achse vorschriftsmäßig angezogen wurde, im Anschluss die Madenschrauben der Reaktionsplatte anziehen, so dass sie die Zelle auch dann halten kann, wenn der Kran entladen wird.

Nun ist die Messzelle zusammengebaut und justiert und kann nun in das Auswertungsgerät, die das Signal empfangen soll, implementiert werden.

### Drahtseilkompensator (Optional)

Der Drahtkompensator wird wie abgebildet (Abb.7) mit der Vertiefung auf der Platte installiert, so dass ein Luftspalt wie angegeben entsteht (Abb. 9).

Die 2 Bolzen an "A" liegen bei voller Last bündig mit der Zelle und bei "B" ist ein Luftspalt vorhanden. Der Drahtkompensator liegt bei Volllast nur locker am Draht an, ist aber fest, wenn er vollständig entlastet ist; auch hier ist zu prüfen, ob ein Luftspalt vorhanden ist. Wenn nicht, wird "A" weiter angespannt und "B" gelockert.

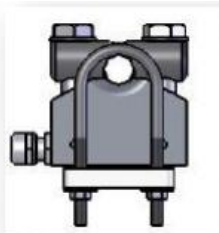


Abb. 7

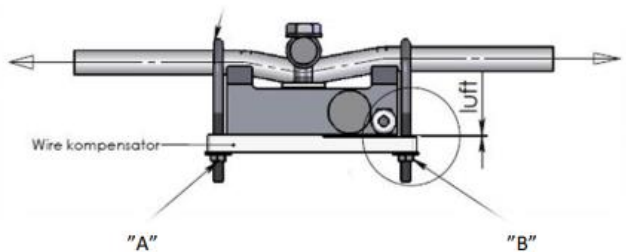


Abb. 8

Ob ein passender Luftspalt vorhanden ist, können Sie wie folgt testen (Siehe Abb. 9): Nehmen Sie dafür zuerst ein Stück Papier und überprüfen Sie, ob das Papier in den Schlitz hinein und herausgleiten kann. Danach müssen Sie die Muttern mit Loctite sichern.

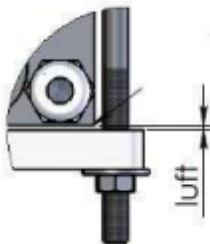


Abb. 9

Nun ist die Messzelle zusammengebaut und justiert und kann nun in das Auswertungsgerät, die das Signal empfangen soll, implementiert werden.

## **Entsorgung von Elektronik**

Unsachgemäß entsorgte Elektronik kann der öffentlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Batterien und Elektronikschrott können giftige Schwermetalle enthalten. Wenn sie in den Müll geworfen werden, können die giftigen Inhaltsstoffe in den Boden und das Wasser sickern und so Seen und Flüsse verschmutzen, so dass diese zum Trinken, Schwimmen, Angeln und für die Tierwelt ungeeignet werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektronik in Ihrer Region an die Abteilung für Recycling oder Abfallentsorgung Ihrer örtlichen Regierung.

## **GARANTIE**

Die Produkte von Vetec sind durch eine Garantie gegen Material-, Konstruktions- oder Herstellungsfehler abgedeckt. Während der Garantiezeit kann Vetec das Produkt oder fehlerhafte Teile durch neue ersetzen. Garantiarbeiten müssen von Vetec oder einem von Vetec angegebenen autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.

Die folgenden Fehler sind von der Garantie nicht abgedeckt:

- Fehler, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Verschleißteile
- Produkte, an denen unautorisierte Änderungen vorgenommen wurden.
- Fehler, die durch unsachgemäße Installation oder Benutzung entstanden sind.
- Feuchtigkeits- oder Wasserschäden.

## **WARTUNG UND REPARATUREN**

Stellen Sie sicher, dass Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Ersatzteile von Vetec.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie eine Beschwerde über ein Produkt einreichen möchten oder eine andere Dienstleistung benötigen. Halten Sie immer die folgenden Angaben bereit, wenn Sie sich wegen einer Beschwerde oder eines Serviceproblems an einen Händler wenden: Name des Systems, Modell und eine Beschreibung des Problems. Wenn Sie ein Produkt zurücksenden müssen, sollten die Rechnungsnummer und das Lieferdatum angegeben werden.

## **PFLEGE**

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort auf
- Achten Sie darauf, dass die Kontaktflächen sauber gehalten werden
- Wischen Sie Staub mit einem leicht feuchten, sauberen Tuch ab
- Verwenden Sie niemals Reinigungslösungen oder Hochdruckwasser

## ELEKTRONISCHE ÜBERLASTSICHERUNG

### Technische Daten WT1-N

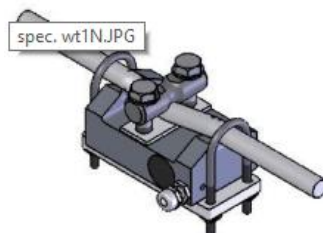
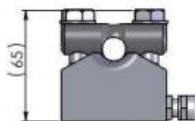
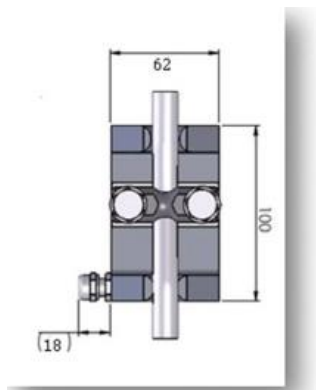


|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Drahtseildurchmesser | 6-15mm                     |
| Kapazität            | 5 T                        |
| Maße: L X B X mm     | 100X62X65                  |
| Gewicht              | 0,80 KG                    |
| Temperaturstabilität | 0,0011MV/C°                |
| Genauigkeit          | %FS > 1% **                |
| Am Gerät             | 0,1%                       |
| Montiert             | 0,1%X Drahtdurchmesser x 2 |
| Kabel am Gerät       | 3M                         |

**\*\*Bitte beachten Sie, dass bei einigen Drahttypen die Verwendung eines Kompensationssatzes/Kits empfohlen wird, um eine Genauigkeit von > 1% zu erreichen.**

#### Seilkraftaufnehmer für Überlastschutz, Wiegen und Kontrollmessung

Unser Seilkraftaufnehmer ist für den Überlastschutz von Kranen / Drähten ausgelegt, kann aber auch für die Gewichtsanzeige mittels Displays genutzt werden. Der WT1-N ist auf einem Draht-Festteil montiert. WT-1 N ist für den Drahtdurchmesser von 6 bis 15 mm geeignet. Der Seilkraftaufnehmer, wird immer mit einem festen Anschluss geliefert. Das Verbindungskabel zwischen dem Geber- und dem Verstärkerteil ist umschaltbar mit 3 bis 15 m Kabel, Standard 3 m



## ELEKTRONISCHE ÜBERLASTSICHERUNG

## Technische Daten WT2-N



|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Drahtseildurchmesser | 14-28mm                     |
| Kapazität            | 10T                         |
| Maße: L X B X mm     | 138X80X85                   |
| Gewicht              | 0,90 KG                     |
| Temperaturstabilität | 0,0011MV/C°                 |
| Genauigkeit          | %FS > 1% **                 |
| Am Gerät             | 0,1%                        |
| Montiert             | 0,1% X Drahtdurchmesser X 2 |
| Kabel am Gerät       | 3M                          |

**\*\*Bitte beachten Sie, dass bei einigen Drahttypen die Verwendung eines Kopensationssatzes/Kits empfohlen wird, um eine Genauigkeit von > 1% zu erreichen.**

## Seilkraftaufnehmer für Überlastschutz, Wiegen und Kontrollmessung

Unser Seilkraftaufnehmer ist für den Überlastschutz von Kranen / Drähten ausgelegt, kann aber auch für die Gewichtsanzeige mittels Displays genutzt werden. Die Händler WT2-N sind auf einem Draht-Festteil montiert. WT-2 N ist für den Drahtdurchmesser von 14 bis 28 mm geeignet. Der Seilkraftaufnehmer, wird immer mit einem festen Anschluss geliefert. Das Verbindungskabel zwischen dem Geber- und dem Verstärkerteil ist mit 3 bis 15 m Kabel umschaltbar, Standard 3 m.

